

C-319/21. sz. ügy**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2021. május 21.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Corte d'appello di Venezia (Olaszország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2021. április 27.

Felülvizsgálatot kérelmező fél:

Agecontrol SpA

Ellenérdekű felek:

ZR

Lidl Italia Srl

Az alapeljárás tárgya

Felülvizsgálati kérelem, amelyet az Agecontrol Spa terjesztett elő a Tribunale di Treviso (trevisói bíróság, Olaszország) 2053/2019. sz. ítélete ellen, amely helyt adott annak a keresetnek, amelyet ZR és a Lidl Italia Srl nyújtott be a 2018. április 30-i 28. sz. felszólító végzés ellen, amellyel az Agecontrol Spa a decreto legislativo del 10 dicembre 2002, n. 306 (2002. december 10-i 306. sz., felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 4. cikkének 1. bekezdésében előírt 4 400,00 euró összegű közigazgatási bírságot szabott ki ZR-rel és a Lidl Italia Srl-lel szemben, mivel a Lidl Italia Srl disztribúciós platformjáról induló és annak üzlethelyiségeibe irányuló gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozóan két olyan kísérőokmányt állítottak ki, amelyekben tévesen jelölték meg az áru származási országát.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

„Úgy kell-e értelmezni az 543/2011/EU bizottsági rendeletnek az e rendelet 5. cikke (1) bekezdésével és 8. cikkével, valamint a 2007. október 22-i 1234/2007/EU tanácsi rendelet 113. és 113a. cikkével összefüggésben értelmezett 5. cikke (4) bekezdését, hogy az előre csomagolt vagy a gyártó által biztosított eredeti csomagolásban feladott friss gyümölcs- és zöldségféléknek valamely kereskedelmi társaság disztribúciós platformjáról az e társaság valamely értékesítési pontjára történő szállítása során a szóban forgó gyümölcs- és zöldségfélék nevét és származási országát feltüntető kísérőokmányt kell kiállítani, függetlenül attól a körülménytől, hogy az 543/2011/EU rendelet I. fejezetében előírt jelölési információk (köztük a termékek nevével és származási országával kapcsolatos jelölési információk) a csomagolás egyik oldalán kitörölhetetlenül, közvetlenül a csomagolási egységre vannak nyomtatva, vagy olyan címkén szerepelnek, amely a csomagolási egység szerves része, illetve ahhoz van rögzítve, és ezek az információk azokon a számlákon is szerepelnek, amelyeket az a szállító állított ki, amelytől a terméket forgalmazó társaság beszerezte azt, és amelyeket a könyvelőirodájában őriz, és amelyek a terméket szállító szállítóeszközökön belül jól látható helyen elhelyezett feliraton is szerepelnek?

A hivatkozott uniós jogi rendelkezések

Az 1234/2007/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1234/2007 rendelet); különösen a 113. cikk (3) bekezdése; 113a. cikk.

Az 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet (a továbbiakban: 543/2011 rendelet); különösen a 4. cikk (2) bekezdése; 5. cikk; 8. cikk.

EUMSZ 267. cikk.

A hivatkozott nemzeti rendelkezések

A decreto legislativo del 10 dicembre 2002, n. 306 (2002. december 10-i 306. sz., felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet; a továbbiakban: 306/2002. sz., felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 4. cikkének 1. bekezdése: *„Aki megsérti a többször módosított, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet 113. és 113a. cikke alapján az Európai Közösségek Bizottsága által a friss gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozóan elfogadott szabályokat – feltéve, hogy a cselekmény nem minősül bűncselekménynek –, 550 eurótól 15 500 euróig terjedő közigazgatási bírsággal sújtható.”*

A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása

- 1 Az Agecontrol Spa 2018. április 30-i 28. sz. felszólító végzésével a 306/2002. sz., felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet 4. cikkének 1. bekezdésében előírt

4 400,00 EUR összegű közigazgatási bírságot szabott ki ZR-rel mint szabálysértővel, egyetemleges kötelezettként pedig a Lidl Italia Srl-lel szemben. A Lidl Italia Srl disztribúciós platformjánál 2013. szeptember 25-én végzett ellenőrzés során ugyanis megállapítást nyert, hogy az 543/2011 rendelet 5. cikke (4) bekezdésének megsértésével az említett disztribúciós platformról induló és a Lidl Italia Srl. üzlethelyiségeibe irányuló gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozóan 2013. június 3-án és 2013. július 29-én két olyan kísérőokmányt állítottak ki, amelyekben a termék értékesítését szolgáló eredeti csomagolásra a gyártó által rányomtatott és a Lidl Italia Srl által készített árcímkén is szereplő származási ország helyett más országot jelöltek meg a termék származási országaként.

- 2 ZR és a Lidl Italia Srl a felszólító végzés ellen keresetet terjesztett a Tribunale di Treviso (trevisói bíróság) elé, amely 2053/2019. sz. ítéletével helyt adott a keresetnek, és megsemmisítette az említett felszólító végzést.
- 3 2020. március 11-én az Agecontrol Spa felülvizsgálati kérelmet terjesztett ezen ítélet ellen a Corte d'appello di Venezia (velencei fellebbviteli bíróság, Olaszország) elé.

Az alapeljárásban részt vevő felek főbb érvei

- 4 Az Agecontrol SpA a Tribunale di Treviso (trevisói bíróság) által tett megállapítással ellentétben azt állítja, hogy a 1234/2007 rendelet 113a. cikkéből, valamint az 543/2011 rendelet 5. cikkének (4) bekezdéséből és 8. cikkéből az következik, hogy a gyümölcs- és zöldségféléknek élelmezési célú forgalmazásuk megkezdését követően mindig és minden szakaszban, így a disztribúciós platformról az ugyanezen gazdasági szereplőhöz tartozó, az értékesítés helyéül szolgáló szupermarketbe történő belső szállítás esetén is meg kell felelniük az uniós szabályozásnak, különös tekintettel az e termékek kísérőokmányaiban feltüntetendő információkra.
- 5 A felülvizsgálatot kérelmező fél ezen értelmezés alátámasztására az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának 2160916. sz. feljegyzésére hivatkozik, amely a következőket tartalmazza: *„Ezt a rendelkezést, amely többek között előírja, hogy a származási országot fel kell tüntetni a számlákon és a kísérőokmányokon, a gyümölcs- és zöldségfélék forgalmazásának valamennyi szakaszában, valamint a szállítása során is alkalmazni kell. A gyümölcs- és zöldségfélék szállításával kapcsolatos egyedüli kivételeket a szóban forgó rendelet 4. cikkének (2) bekezdése sorolja fel, és azok a tárolóhelyeknek vagy az előkészítő és csomagoló állomásoknak eladott vagy leszállított termékekre vonatkoznak.”*
- 6 ZR és a Lidl Italia Srl ezzel szemben azt állítja, hogy sem az olasz jogrend, sem pedig az uniós jog alapján nem áll fenn fuvarokmány kiállításának kötelezettsége a gyümölcs- és zöldségféléknek a tulajdonos társaság raktárából valamely értékesítési pontjára történő szállítása esetén. Egyrészt az 543/2011 rendelet

5. cikkének (2) bekezdése a kísérőokmány kiállításának vagy a forgalmazási előírások szerinti információk szállítóeszközökön belül jól látható helyen elhelyezett feliraton történő feltüntetésének kötelezettségét kizárólag az ömlesztve feladott áruk esetében írja elő, mivel ezekre a csomagolás nélküli árukra semmilyen módon nem lehet rányomtatni az uniós szabályozásban előírt információkat. Másrészt az említett rendelet 5. cikkének (4) bekezdése csak azt írja elő, hogy a számláknak és a kísérőokmányoknak bizonyos információkat kell tartalmazniuk, de – amint azt az Agecontrol Spa állítja – nem követeli meg, hogy az előre csomagolt vagy csomagolásban található árut a csomagoláson vagy a címkén már szereplő információkat tartalmazó fuvarlevéllel lássák el, különösen akkor, ha – mint a jelen ügyben is – a gyümölcs- és zöldségfélét ugyanazon kereskedő disztribúciós platformjáról annak valamely értékesítési pontjára szállítják.

- 7 Az ellenérdekű felek azt állítják, hogy a jelen ügyben semmi esetre sem sérültek az uniós jog forgalmazási előírásai, mivel a gyártó által biztosított eredeti csomagolásokon – amelyekben a gyümölcs- és zöldségfélét szállították – olyan rányomtatott szöveg vagy címke szerepelt, amely tartalmazta azok helyes származási helyét, és ezt az információt a szállítóeszközön jelen lévő, a Lidl Italia Srl által szerkesztett árcímkén is feltüntették.

Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása

- 8 A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint bizonytalanság áll fenn az 543/2011 rendelet 5. cikke (4) bekezdésének értelmezését illetően, mivel az említett cikk nem sorolja fel azokat az eseteket, amelyekben a gyümölcs- és zöldségfélék szállítása során a származási országot feltüntető kísérőokmányt kell kiállítani. E bíróság különösen arra vár választ, hogy a fent említett kötelezettség fennáll-e, ha együttesen teljesülnek a következő feltételek: a) a szállított gyümölcs- és zöldségfélét olyan csomagolásban szállítják, amely feltünteti a származási országot kitörölhetetlenül, közvetlenül a csomagolási egységre nyomtatva, vagy egy olyan címkén, amely a csomagolási egység szerves része, illetve ahhoz van rögzítve; b) az áru szállítása valamely társaság disztribúciós platformjától annak valamely értékesítési pontjára történik; c) a termékeket szállító harmadik személyekkel fennálló jogviszonyokra vonatkozó számlák és kísérőokmányok tartalmazzák az e rendelkezésben előírt információkat, különösen a termékek származását; d) az áru megnevezése és származási országa a termék szállítását szolgáló szállítóeszközökön belül jól látható helyen elhelyezett feliraton is szerepel.
- 9 Egyrészt ugyanis úgy lehet tekinteni, hogy e kötelezettség kizárólag az árunak a Lidl Italia Srl által a harmadik személy szállítók számára történő szállítása esetén áll fenn, mivel olyan „értékesítési szakasról” van szó, amellyel kapcsolatban az uniós jog előírja a forgalmazási előírásoknak való megfelelés ellenőrzését.

- 10 A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint még úgy is lehetne tekinteni, hogy a szóban forgó kötelezettség kizárólag az ömlesztett áruk feladásának az 543/2011 rendelet 5. cikke (2) bekezdésében előírt sajátos esetében áll fenn, akkor pedig nem, ha a terméket olyan csomagolásban szállítják, amelyen az előírt adatok az 5. cikk (1) bekezdésében előírt módon szerepelnek, mivel az 5. cikk (4) bekezdésének nincs közvetlenül kötelező hatálya.
- 11 Másrészt a kérdést előterjesztő bíróság rámutat arra, hogy e kötelezettséget úgy is lehetne értelmezni, hogy az a gyümölcs- és zöldségfélék szabad forgalomba bocsátására tekintettel azok szállításának valamennyi szakaszára vonatkozik. Az 1234/2007 rendelet 113a. cikkének (3) bekezdése ugyanis a pusztán szállítást is az olyan tevékenységek között sorolja fel, amelyeket a gyümölcs- és zöldségfélék birtokosa nem folytathat a forgalmazási előírások betartása nélkül. Márpedig a szállítás az áru egyik helyről a másikba történő mozgatását feltételezi, anélkül, hogy a rendelkezés e tekintetben történő hallgatása miatt jelentősége lenne annak a ténynek, hogy a kiindulási és az érkezési hely egyaránt ugyanazon jogalanyhoz tartozik.
- 12 A szóban forgó kötelezettség tiszteletben tartása alóli egyedüli kivételek az 543/2011 rendelet 5. cikkének (4) bekezdése által előírt, az értékesítés során a végső fogyasztó részére kiállított nyugtákra vonatkozó kivétel, illetve az e rendelet 4. cikkében felsorolt kivételek, amelyek között nem szerepel az a helyzet, amikor az árut az ugyanazon jogalanyhoz tartozó raktárból annak valamely értékesítési pontjára szállítják.
- 13 E második értelmezés szersint nem lenne jelentősége annak, hogy a jelen ügyben a forgalmazásra vonatkozó uniós szabályozás által előírt információk mindazonáltal helyesen szerepelnek a Lidl Italia Srl szállítójával fennálló jogviszonyokra vonatkozó, a gyümölcs- és zöldségfélékkel kapcsolatos kísérőokmányokon, a termék szállítására szolgáló, a szállító által átadott csomagolásokon, a termék szállítására szolgáló szállítóeszközökön belül jól látható helyen elhelyezett feliraton, mivel a kísérőokmány kiállításával összefüggő kötelezettségek teljesítése más kötelezettségek teljesítésével nem helyettesíthető.